

ZITRUSPRESSE

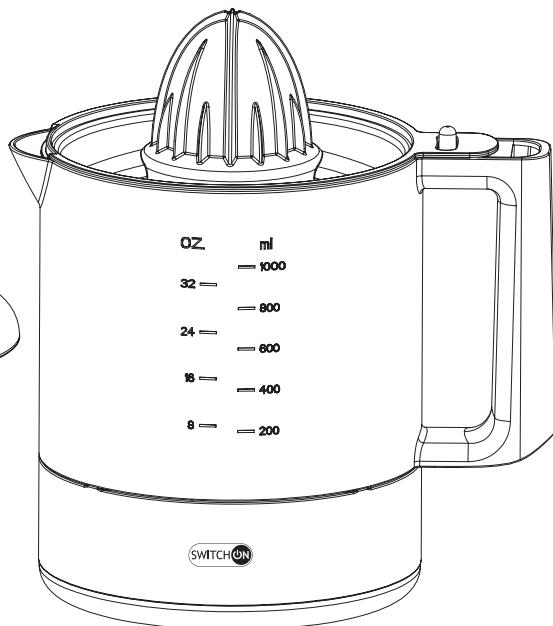
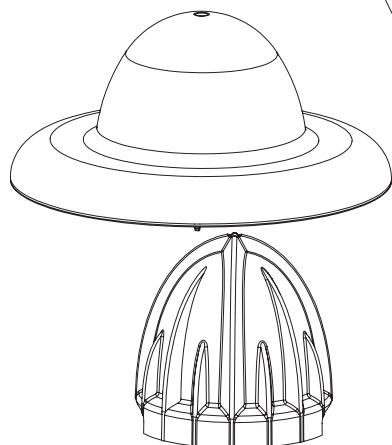
CITRUS JUICER



30 W

- (D)
- (CZ)
- (HR)
- (PL)
- (RO) (MD)
- (SK)
- (BG)

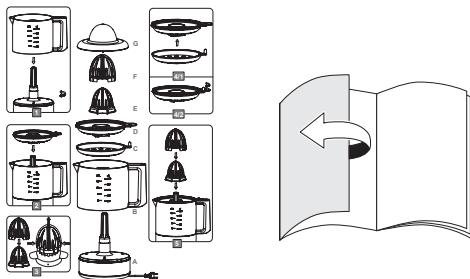
Bedienungsanleitung
Návod k obsluze
Upute za uporabu
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de folosire
Návod na obsluhu
**Инструкция за
употреба**



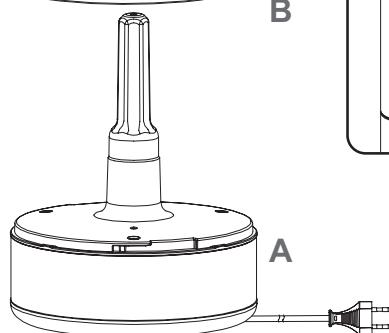
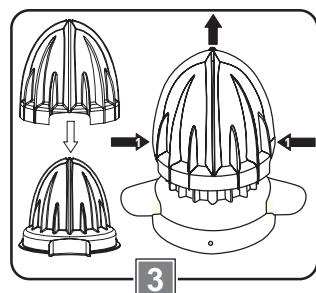
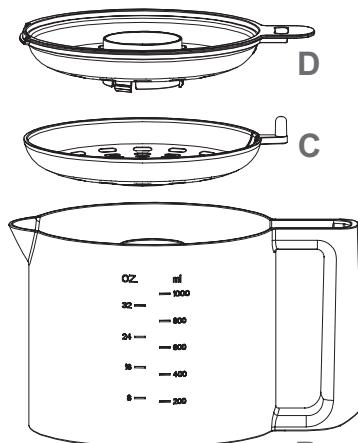
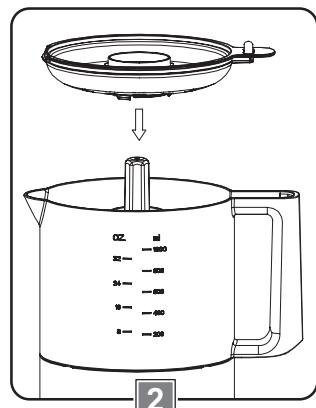
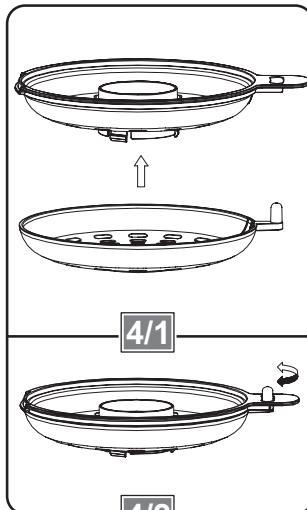
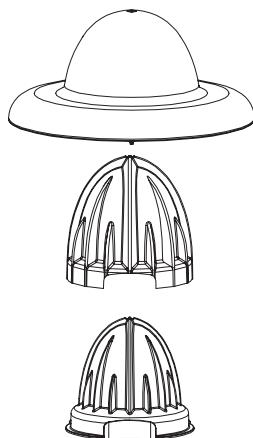
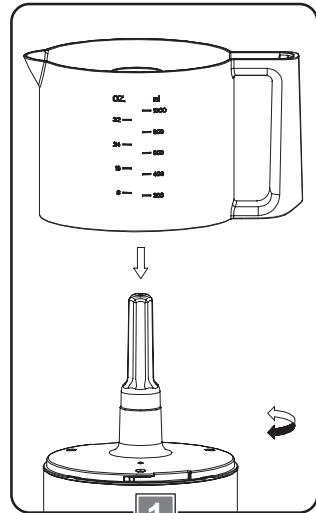
**ZITRUSPRESSE | LIS NA CITRUSY | CJEDILO ZA AGRUME
WYCISKARKA DO CYTRUSÓW | STORČÁTOR PENTRU CITRICE
ODŠŤAVOVAČ CITRUSOVÉHO OVOCIA | ЦИТРУСПРЕСА**



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO** **MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciemi prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	10
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	16
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	22
RO, MD	Instructiuni de utilizare și de siguranță	28
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	34
BG	Инструкции за употреба и безопасност	40



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Motoreinheit (A)
- Saftkanne (B)
- Fruchtfleischsieb (C + D), zweiteilig
- Kleiner Presskegel (E)
- Großer Presskegel (F)
- Oberer Deckel (G)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zur Fruchtsaftzubereitung durch Auspressen von Zitrusfrüchten wie Orangen und Zitronen in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Dieses Gerät können Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie Zubehörteile aufsetzen oder entfernen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als insgesamt 5 Minuten. Diese beinhalten 10 Intervalle von je 15 Sekunden pressen und 15 Sekunden Pause. Lassen Sie das Gerät danach ca. 30 Minuten abkühlen.
- Tauchen Sie den Gerätesockel nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie die Saftkanne nicht zur Aufbewahrung des Saftes.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Symbole und ihre Bedeutung



Dieses Symbol kennzeichnet Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Gerät zusammensetzen



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Anlaufen des Gerätes!

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie Zubehörteile aufsetzen oder abnehmen.

Saftkanne aufsetzen/abnehmen

(Bild 1)

- Stellen Sie den Gerätesockel auf eine stabile, ebene und rutschfeste Fläche.
- Setzen Sie die Saftkanne auf den Gerätesockel.
- Drehen Sie die Saftkanne im Uhrzeigersinn, bis sie fest am Sockel einrastet.
- Um die Saftkanne wieder abzunehmen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie nach oben ab.

Fruchtfleischsieb einsetzen (Bild 2)

- Legen Sie das Fruchtfleischsieb so auf die Saftkanne, dass der Griff des Siebes auf dem Kannengriff liegt.

Presskegel aufsetzen/abnehmen

(Bild 3 + 5)

- Setzen Sie den kleinen Presskegel auf die Antriebsachse auf und drücken Sie ihn leicht an, bis er einrastet.
- Für größere Früchte, z. B. große Orangen, ist der große Presskegel geeignet.

- Setzen Sie diesen so auf den kleinen Presskegel, dass die Aussparungen über die Flügel des kleinen Presskegels greifen.
- Drücken Sie leicht auf den Presskegel, bis er hörbar einrastet.
- Um den großen Presskegel wieder abzunehmen, drücken Sie diesen auf Höhe der Aussparungen etwas zusammen und heben ihn nach oben ab. Halten Sie dabei mit der freien Hand das Fruchtfleischsieb am Griff fest.
- Zum Abnehmen des kleinen Presskegels das Fruchtfleischsieb festhalten und den Presskegel nach oben abnehmen.
- Waschen Sie die Früchte und halbieren Sie diese vor dem Auspressen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Drücken Sie eine der Fruchthälften leicht von oben auf den Presskegel.
Dadurch schaltet sich das Gerät ein und der Presskegel rotiert entweder nach links oder nach rechts. Sobald Sie die Frucht nicht mehr auf den Presskegel drücken, schaltet sich das Gerät wieder aus.

Zubereitung

Fruchtfleischmenge einstellen (Bild)

- Stellen Sie mit dem Regler am Fruchtfleischsieb die gewünschte Menge an Fruchtfleisch ein:
 - Für Saft ohne Fruchtfleisch den Regler ganz nach links schieben (Schlitze im Sieb sind geschlossen).
 - Für Saft mit Fruchtfleisch den Regler nach rechts schieben (je weiter nach rechts, desto weiter öffnen sich die Slitze im Sieb).
- Drücken Sie mit den Fingern verschiedene Stellen der Frucht etwas stärker an, damit das ganze Fruchtfleisch ausgepresst wird.
- Um die Fruchthälfte vollständig auszupressen, drücken Sie diese anschließend mehrmals kurz auf den Presskegel, bis dieser in die andere Richtung rotiert.
- Lassen Sie das Gerät 10 Sekunden abkühlen, bevor Sie die nächste Fruchthälfte auspressen.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit weiteren Fruchthälften, bis Sie die gewünschte Saftmenge ausgepresst haben.

Hinweise:

- Wenn Sie viele Früchte auspressen, entfernen Sie zwischendurch mit einem Löffel die Fruchtfleischreste vom Sieb, damit dieses nicht verstopft.
- Die ausgepresste Saftmenge können Sie an der Füllstandsanzeige der Saftkanne ablesen. Überfüllen Sie die Markierung von 1 Liter nicht.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Bewahren Sie den Saft nicht in der Saftkanne auf.

Saft auspressen

Achtung!

- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als insgesamt 5 Minuten. Diese beinhalten 10 Intervalle von je 15 Sekunden pressen und 15 Sekunden Pause. Lassen Sie das Gerät danach ca. 30 Minuten abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät nach jeder ausgepressten Fruchthälfte 10 Sekunden abkühlen, um ein Überhitzen zu vermeiden.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!

Den Gerätesockel

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Kunststoff-Zubehörteile nicht im Geschirrspüler. Die Kunststoffteile können sich verfärben oder matt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

Gerätesockel reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie den Gerätesockel nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie ihn danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen (Bild 41)

- Um die beiden Teile des Fruchtfleischsiebes voneinander zu lösen, drücken Sie auf den Regler und ziehen die beiden Siebteile auseinander.
- Reinigen Sie die Saftkanne, die Presskegel, den Deckel und das Fruchtfleischsieb in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie mit klarem Wasser nach.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.
- Drücken Sie die beiden Teile des Fruchtfleischsiebes wieder zusammen, bis diese hörbar ineinander einrasten.

Aufbewahrung

- Setzen Sie das Gerät mit allen Zubehörteilen zusammen.
- Legen Sie den Deckel auf das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recycling-fähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	CP-B0101
Spannung	220-240 V ~
Frequenz	50 Hz
Schutzklasse	II <input checked="" type="checkbox"/>
Leistung	30 W
Geräusch	80 dB(A)
Fassungsvermögen	max. 1 Liter
Kurzzeitbetrieb	5 min. (10 x 15 s an/15 s aus)
Geräteabmessung Höhe x Breite x Tiefe	ca. 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Länge des Netzkabels	ca. 90 cm

Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro výrobek s vynikajícím poměrem ceny/výkonu, se kterým budete spokojeni.

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem.

Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

Rozsah dodávky

- jednotka motoru (A)
- nádoba na šťávu (B)
- sítko na dužinu (C + D), dvojdílné
- malý lisovací trn (E)
- velký lisovací trn (F)
- horní víko (G)
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou.

Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený!

V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny.

Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

- Výrobek je určen výhradně k přípravě ovocné šťávy lisováním z citrusového ovoce, jako jsou pomeranče a citrony v běžných množstvích.
- Výrobek nepoužívejte v exteriéru.
- Výrobek je určen jen pro soukromé použití v domácnosti. Není určen pro komerční použití.
- Výrobek používejte jen ke stanovenému účelu použití a s originálním příslušenstvím. Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku budou považovány za použití v rozporu se stanoveným účelem. Za škody vzniklé při použití v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávném použití nepřebíráme odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Výstraha!

Při hraní s obalovým materiélem hrozí nebezpečí udušení dětí!

Obalový materiál držte bezpodmínečně v dostatečné vzdálenosti od dětí.

- Tento výrobek nesměj používat děti.
- Tento výrobek směj používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli možnému nebezpečí.
- Děti se s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesměj provádět děti bez dozoru.
- Děti je třeba držet mimo dosah výrobku a přívodního kabelu.

Všeobecná bezpečnost

- Výrobek se nesmí používat, pokud je poškozený přívodní kabel nebo tělo výrobku.
- Pokud je poškozený přívodní kabel, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby se zamezilo nebezpečí.
- Výrobek se smí používat jen s dodaným příslušenstvím.
- Odpojte výrobek vždy od elektrické sítě, pokud jej necháváte bez dohledu, nasazujete nebo odnímáte příslušenství a před jeho čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo dílů, které se během používání pohybují, je třeba výrobek vypnout a odpojit od napájení.
- Nepoužívejte výrobek déle než 5 minut. Tyto zahrnují 10 intervalů po 15 sekundách lisování a 15 sekundách přestávky. Nechte výrobek potom cca 30 min. vychladnout.
- Podstavec výrobku neponořujte do vody ani jiných kapalin a nemyjte jej pod tekoucí vodou.
- Nádobu na šťávu nepoužívejte k uskladnění šťávy.
- Výrobek se nesmí mýt v myčce nádobí.
- Dbejte na odsek „Čištění a péče“.

Symboly a jejich význam



Tento symbol označuje materiály a předměty, které jsou určeny pro kontakt s potravinami.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Výrobek zapojte jen ke zdroji napájení, kterého napětí a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně výrobu.
- Zapojte výrobek jen do nepoškozené elektrické zásuvky s ochranným kontaktem, nainstalované podle předpisů.
- Postavte výrobek vždy na stabilní, rovnou a protiskluzovou plochu.
- Výrobek neumísťujte na horký povrch nebo do blízkosti zdrojů tepla.

Bezpečnost během provozu

- Výrobek nenechávejte nikdy bez dozoru, je-li připraven k použití.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku.

Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním odpojte výrobek od napájení.

Před prvním použitím

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím pečlivě vyčistěte výrobek a příslušenství (viz odsek „Čištění a péče“).

Sestavení výrobku



Výstraha!

Nebezpečí zranění při neúmyslném zapnutí výrobu! Dbejte na to, aby byla před nasazováním nebo odnímáním příslušenství vytažena zástrčka.

Nasazení/odejmutí nádoby na štávu

(obrázek 1)

- Postavte podstavec výrobu na stabilní, rovnou a protiskluzovou plochu.
- Umísteňte nádobu na štávu na podstavec výrobu.
- Otočte nádobu na štávu ve směru hodinových ručiček, dokud rádně nezaklapne na podstavci.
- Pro opětovné odejmutí nádoby na štávu ji otočte proti směru hodinových ručiček a odejměte nahoru.

Vložení sítna na dužinu (obrázek 2)

- Položte sítno na dužinu na nádobu na štávu tak, aby držadlo sítna leželo na držadle nádoby.

Nasazení/odejmutí lisovacího trnu

(obrázek 3 + 5)

- Malý lisovací trn nasadte na hnací hřidel a lehce jej přitiskněte, dokud nezaklapne.
- Pro velké ovoce, jako např. velké pomeranče, je vhodný velký lisovací trn.
- Nasadte jej na malý lisovací trn tak, aby výřezy sahaly do křidel malého lisovacího trnu.
- Stiskněte lehce lisovací trn, dokud slyšitelně nezaklapne.
- Pro opětovné odejmutí velkého lisovacího trnu jej lehce stiskněte ve výše výrezů a nadzvedněte nahoru. Podržte přitom volnou rukou sítno na dužinu za držadlo.
- Pro odejmutí malého lisovacího trnu podržte sítno na dužinu a lisovací trn odejměte nahoru.

Příprava

Nastavená množství dužiny (obrázek 42)

- Regulátorem na sítku na dužinu nastavte požadované množství dužiny:
 - Pro šťávu bez dužiny posuňte regulátor zcela doleva (drážky na sítku jsou uzavřeny).
 - Pro šťávu s dužinou posuňte regulátor zcela doprava (čím více doprava, tím více se drážky na sítku otevřou).

Vylisování šťávy

Pozor!

- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als insgesamt 5 Minuten. Diese beinhalten 10 Intervalle von je 15 Sekunden pressen und 15 Sekunden Pause. Lassen Sie das Gerät danach ca. 30 Minuten abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät nach jeder ausgepressten Fruchthälften 10 Sekunden abkühlen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Ovoce před lisováním umyjte a nařežte na poloviny.
- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Přitiskněte lehce jednu polovinu ovoce shora na lisovací trn.
- Tím se zapne výrobek a lisovací trn se otáčí doleva nebo doprava. Pokud přestanete tisknout ovoce na lisovací trn, výrobek se znova vypne.
- Tiskněte prsty různá místa ovoce trochu silněji, abyste vymačkali celou dužinu.
- Pro úplné vylisování poloviny ovoce vícekrát stiskněte lisovací trn, dokud se bude otáčet jiným směrem.

- Před vylisováním další poloviny ovoce nechte výrobek vychladnout 10 sekund.
- Zopakujte postup s dalšími polovinami ovoce, dokud nevymačkáte požadované množství šťávy.

Pokyny:

- Pokud lisujete mnoho ovoce, odstraňte ižičkou zbytky dužiny ze sítna, aby se neucpalo.
- Vylisované množství šťávy můžete vyčist z ukazatele stavu naplnění na nádobě na šťávu. Neprekračujte značku 1 litr.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku.
- Neskladujte šťávu v nádobě na šťávu.

Čištění a péče



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při mokru!

Podstavec výrobku

- neponorujte do vody,
- nečistěte pod tekoucí vodou,
- nemýjte v myčce nádobí.

Pozor!

- Nepoužívejte drsnou mycí houbu ani drsné čisticí prostředky, abyste nepoškodili povrchy výrobku a příslušenství.
- Nemyjte plastové příslušenství v myčce nádobí. Mohlo by dojít ke změně zabarvení nebo zmatnění plastových dílů.

Před prvním použitím

Před prvním použitím je třeba pečlivě vyčistit výrobek a příslušenství.

Vyčištění podstavce výrobku

- Dbejte na to, aby byla zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Podstavec výrobku čistěte jen jemně navlhčeným hadříkem a následně jej pečlivě osušte.

Čištění příslušenství (obrázek 4/1)

- Pro uvolnění obou dílů sítko na dužinu od sebe stiskněte regulátor a odtáhněte od sebe oba díly.
- Vyčistěte nádobu na štávu, lisovací trn, víko a sítko na dužinu v teplé vodě s malým množstvím saponátu a opláchněte je čistou vodou.
- Všechny díly následně dobře osušte.
- Stiskněte znova k sobě oba díly sítko na dužinu, dokud do sebe slyšitelně nezaklapnou.

Uložení

- Poskládejte výrobek s veškerým příslušenstvím.
- Položte na výrobek víko.
- Uložte výrobek na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Likvidace výrobcu



Vysloužilý elektrický výrobek odevzdajte bezplatně do sběru elektrického odpadu. Vysloužilé elektrické výrobky v žádném případě nepatří do komunálního odpadu (viz symbol).

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu.

Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobcu je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech.

Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení.

Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobcu by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobcu způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model	CP-B0101
Napětí	220-240 V ~
Frekvence	50 Hz
Třída ochrany	II 
Výkon	30 W
Hluk	80 dB(A)
Objem	Max. 1 litr
Krátkodobý provoz	5 min. (10x 15 sek. zapnuto/15 sek vypnuto)
Rozměry výrobku výška x šířka x hloubka	cca 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Délka přívodního kabelu	cca. 90 cm

Pokyn:

Technické změny a změny designu vyhrazené.



Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvání 3 roky od data koupě.

Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly nedodržováním návodu k použití, nesprávným použitím a zacházením, vlastními úpravami nebo nedostatečnou údržbou a péčí.

Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji Vaše nove naprave. Odabrali ste proizvod s izvrsnim odnosom cijena/usluga, koji će vam pružiti puno užitka. Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene.

Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

Opseg isporuke

- Jedinica motora (A)
- Limenka soka (B)
- Sito za voćnu pulpu (C+D), dvodijelno
- Mali potisni konus (E)
- Veliki potisni konus (F)
- Gornji poklopac (G)
- Upute za upotrebu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi i provjerite proizvod zbog mogućih prijevoznih oštećenja.

Ne pokrećite oštećen proizvod!

U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Propisana uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za pripremu voćnog soka cijeđenjem agruma poput naranče i limuna u uobičajenim količinama u domaćinstvu.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za uporabu u privatnim kućanstvima. Nije namijenjen za komercijalnu uporabu.
- Uređaj koristite samo za opisano područje primjene i s originalnim priborom. - Svaka druga upotreba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom uporabom. Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim radom.

Sigurnost djece i ljudi



Upozorenje!

Opasnost od gušenja za djecu prilikom igranja s ambalažnim materijalom!

Ambalažni materijal držite podalje od djece.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnoj upotrebi uređaja i ako su razumjele iz toga proizlazeće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
- Držite djecu podalje od uređaja i priključnog kabela.

Opća sigurnost

- Uređaj se ne smije koristiti, ako su kabel za napajanje ili kućište oštećeni.
- Ako je mrežni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servisni centar, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređajem se smije rukovati samo s isporučenim priborom.
- Uređaj uvijek odspojite iz napajanja, kad ga ostavljate bez nadzora, prije postavljanja ili uklanjanja pribora i prije čišćenja uređaja.
- Prije zamjene dodatne opreme i dodatnih dijelova, koji se pokreću tijekom rada, uređaj treba isključiti i odspojiti iz električne mreže.
- Nemojte koristiti uređaj dulje od ukupno 5 minuta. One sadrže 10 intervala od po 15 sekundi pritiska i pauzu od 15 sekundi. Zatim ostavite uređaj da se hlađi oko 30 minuta.
- Ne uranajte postolje uređaja u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga tekućom vodom.
- Nemojte koristiti vrč za sok za čuvanje soka.
- Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa.
- Pridržavajte se odjeljka „Čišćenje i njega“.

Simboli i njihovo značenje



Ovaj simbol označava materijale i predmete, koji su namijenjeni tome, da dođu o dodir s hranom.

Sigurnost prilikom postavljanja i priključivanja

- Uređaj priključite samo na napajanje, čiji napon i frekvencija odgovaraju podacima na pločici s podacima! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Uređaj priključite samo na neoštećenu, pravilno ugrađenu zaštitnu utičnicu.
- Uređaj uvijek postavite na stabilnu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Uređaj se ne smije postavljati na vruću površinu ili blizu izvora topline.

Sigurnost tijekom rada

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora, dok je u stanju spremnosti za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite utikač.

Sigurnost čišćenja

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz napajanja.

Prije prvog pokretanja

- Prije prve uporabe uklonite sve ambalažne materijale s uređaja.
- Brizljivo očistite uređaj i dijelove pribora prije prvog korištenja (vidi o tome odjeljak „Čišćenje i njega“).

Sastavljanje uređaja



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja uređaja! Prije postavljanja ili uklanjanja dijelova pribora provjerite je li utikač isključen..

Pričvršćivanje/uklanjanje vrča za sok (slika 1)

- Postavite postolje uređaja na stabilnu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Postavite vrč za sok na postolje uređaja.
- Okrenite vrč za sok u smjeru kazaljki na satu, dok čvrsto ne sjedne na postolje.
- Da biste ponovno izvadili vrč za sok, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljki na satu i podignite ga.

Umetanje sita za pulpu (slika 2)

- Stavite sito za pulpu na vrč za sok tako da drška sita leži na ručki vrča.

Pričvršćivanje/uklanjanje potisnog konusa (slika 3 + 5)

- Postavite mali potisni konus na pogonsku osovinku i lagano ga pritisnite, dok ne sjedne na mjesto.
- Za veće plodove, npr. velike naranče, prikidan je veliki potisni konus.
- Postavite ga na mali potisni konus, tako da udubljenja sežu preko krila malog potisnog konusa.
- Lagano pritisnite potisni konus, dok ne sjedne na mjesto.
- Da biste ponovno uklonili veliki potisni konus, pritisnite ga malo zajedno na razini otvora i podignite ga prema gore. Slobodnom rukom držite sito za pulpu za dršku.
- Da biste uklonili mali potisni konus, držite sito za pulpu i uklonite potisni konus prema gore.

Priprema

Podešavanje količine pulpe (slika 4/2)

- Pomoću regulatora na situ pulpe podesite potrebnu količinu pulpe:
 - Za sok bez pulpe, gurnite regulator do kraja ulijevo (otvori na situ su zatvoreni).
 - Za sok s pulpom, gurnite regulator udesno (što dalje udesno, tim se šire otvaraju otvori na situ).

Cijeđenje soka

Oprez!

- Nemojte koristiti uređaj dulje od ukupno 5 minuta. One sadrže 10 intervala od po 15 sekundi pritiska i pauzu od 15 sekundi. Zatim ostavite uređaj da se hlađi oko 30 minuta.
- Ostavite uređaj da se ohladi 10 sekundi nakon svake iscijeđene polovice voća, kako biste izbjegli pregrijavanje.
- Operite voće i prepolovite ga prije cijeđenja.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Lagano pritisnite jednu od polovica voća na potisni konus odozgo.
- Time se uređaj uključuje i potisni konus se okreće ulijevo ili udesno. Čim više ne pritiskate voće na potisni konus, uređaj se ponovno isključuje.
- Prstima malo jače pritisnite različite dijelove voća, kako bi se sva pulpa istisnula.
- Da biste potpuno istisnuli polovicu voća, pritisnite ga nekoliko puta kratko na konus za prešanje, dok se ne okrene u drugom smjeru.
- Pustite da se uređaj ohladi 10 sekundi, prije nego što iscijedite sljedeću polovicu voća.
- Ponovite postupak s dalnjim polovicama voća, dok ne iscijedite željenu količinu soka.

Upute:

- Iscijedite li puno voća, žlicom uklonite ostatke pulpe iz sita, da se isto ne začepi.
- Količinu iscijeđenog soka možete pročitati na indikatoru razine na vrču za sok. Nemojte previše napuniti oznaku od 1 litre.
- Nakon svake uporabe izvucite utikač.
- Nemojte držati sok u vrču za sok.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara radi vlage!

Postolje uređaja

- ne uranjajte u vodu;
- ne držite pod tekućom vodom;
- ne perite u perilici posuđa.

Oprez!

- Ne koristite jastučice za ribanje ili abrazivna sredstva za čišćenje, kako biste izbjegli oštećivanje površina uređaja i njegove opreme.
- Nemojte čistiti plastični pribor u perilici posuđa. Plastični dijelovi mogu promijeniti boju ili postati mat.

Prije prve uporabe

Uređaj i njegov pribor moraju se temeljito očistiti prije prve uporabe.

Čišćenje postolja uređaja

- Provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.
- Podnožje uređaja čistite samo lagano vlažnom krpom, a zatim ga pažljivo osušite.

Čišćenje pribora (slika 41)

- Da biste odvojili dva dijela sita za pulpu, pritisnite regulator i razdvojite dva dijela sita.
- Očistite vrč za sok, češere, poklopac i sito za pulpu u toploj vodi s malo sredstva za pranje i isperite čistom vodom.
- Zatim dobro osušite sve dijelove.
- Ponovno pritisnite dva dijela sita za pulpu, dok ne čujete da su zaskočila jedno u drugo.

Čuvanje

- Sastavite uređaj sa svim dodacima.
- Stavite poklopac na uređaj.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlažite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.

Odlaganje starog uređaja

 Ako više ne želite koristiti električni uređaj, predajte ga javnom odlagalištu starih električnih uređaja besplatno. Stari električni uređaji nikad se ne smiju bacati u kante za ostalo smeće (vidi simbol).

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće.

Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starijem uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model	CP-B0101
Napon	220-240 V ~
Frekvencija	50 Hz
Razred zaštite	II 
Snaga	30 W
Buka	80 dB(A)
Zapremnina	maks. 1 litra
Kratkotrajni rad	5 min. (10 x 15 s uključeno/15 s isključeno)
Dimenzije uređaja visina x širina x dubina	oko 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Duljina kabela za napajanje	oko 90 cm

Napomena:

Moguće su tehničke i vizualne promjene.



Jamstvo

Kaufland vam daje 3 godine jamstva od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovana nepridržavanjem uputa za uporabu, pogrešnom uporabom, nepravilnim rukovanjem, neovlaštenim popravcima ili neodgovarajućim održavanjem i njegom.

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Nabyty produkt wyróżnia się doskonałym stosunkiem ceny do jakości, dając użytkownikowi wiele satysfakcji.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

Przekazując urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Jednostka napędowa z silnikiem (A)
- Dzbanek na sok (B)
- Sitko na miąższ (C + D), dwuczęściowe
- Mały stożek do wyciskania (E)
- Duży stożek do wyciskania (F)
- Pokrywka (G)
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy urządzenie nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa.

Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przyrządzania soków owocowych poprzez wyciskanie owoców cytrusowych takich jak pomarańcze i cytryny w ilościach typowych dla gospodarstw domowych.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do prywatnego użytku w domu. Oznacza to, że nie nadaje się komercyjnego stosowania.
- Stosuj urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem i w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami. Wszystkie inne zastosowania urządzenia lub jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikające ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



Ostrzeżenie!

Ryzyko uduszenia dzieci bawiących się materiałami opakowaniowymi!

Materiały opakowaniowe należy bezwzględnie trzymać poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.
- To urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod odpowiednią opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z nim wiążą.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Dzieci nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.

Ogólne bezpieczeństwo

- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub obudowa są uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie wolno stosować tylko w połączeniu z dostarczonymi wraz z nim akcesoriami.
- Zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania, zanim zostawisz je bez nadzoru, zanim zamontujesz lub zdemontujesz akcesoria i zanim je wyczyścisz.
- Przed wymianą akcesoriów i dodatków, które w czasie pracy się ruszają, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż przez 5 minut. Czas ten obejmuje 10 interwałów po 15 sekund wyciskania i 15 sekund przerwy. Po tym czasie należy ok. 30 minut poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie myj jej pod bieżącą wodą.
- Nie używaj dzbanka na sok do przechowywania soku.
- Urządzenia nie wolno myć w zmywarce do naczyń.
- Zapoznaj się z sekcją „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Symbole i ich znaczenie



Symbol oznaczający materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi.

Bezpieczeństwo w czasie ustawiania i podłączania urządzenia

- Zanim podłączysz urządzenie do źródła zasilania, upewnij się, czy jego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Pamiętaj, aby zawsze podłączać urządzenie tylko do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda typu Schuko.
- Postaw urządzenie na stabilnej, równej, nieśliskiej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno stawiać na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.

Bezpieczeństwo w czasie używania urządzenia

- Urządzenia nigdy nie wolno zostawiać bez nadzoru, jeśli jest ono gotowe do pracy.
- Po każdym użyciu wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

Bezpieczeństwo w czasie czyszczenia urządzenia

- Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszelkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia i akcesoriów należy je dokładnie umyć (zob. w sekcji „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Montaż urządzenia



Ostrzeżenie!

Ryzyko obrażeń wskutek przypadkowego uruchomienia urządzenia! Przed zamontowaniem lub zdemonitowaniem akcesoriów upewnij się, czy wtyk przewodu zasilającego jest wyciągnięty z gniazda sieciowego..

Nakładanie/zdejmowanie dzbanka na sok (rysunek 1)

- Postaw podstawę urządzenia na stabilnej, równej, nieśliskiej powierzchni.
- Nałoż dzbanek na sok na podstawę urządzenia.
- Obracając dzbanek na sok zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zablokuj go na podstawie.
- Aby zdjąć dzbanek na sok, obróć go przeciwne do ruchu wskazówek zegara i unieś do góry.

Wkładanie sitka na miąższ (rysunek 2)

- Umieść sitko na miąższ na dzbanku na sok tak, aby uchwyt sitka leżał na uchwycie dzbanka.

Nakładanie/zdejmowanie stożka do wyciskania (rysunek 3 + 5)

- Nałoż mały stożek do wyciskania na oś napędową, lekko go dociskając, aby się zablokował.
- Do większych owoców, np. dużych pomarańczy, użyj dużego stożka do wyciskania.

- Nałożyć go na mały stożek do wyciskania tak, aby rowki dużego stożka nasunęły się na skrzydełka małego stożka.
- Delikatnie dociśnij stożek do wyciskania, aż usłyszysz kliknięcie.
- Aby ponownie zdjąć duży stożek do wyciskania, ściśniej go na wysokość rowków i unieś do góry. Wolną ręką przytrzymuj sitko na miąższ za uchwyt.
- Aby zdjąć mały stożek do wyciskania, pociągnij go do góry, przytrzymując sitko na miąższ.

Przygotowanie

Ustawianie ilości miąższa (rysunek A/2)

- Regulatorem na sitku na miąższ ustaw żądaną ilość miąższa:
 - Aby uzyskać sok bez miąższa, przesuń regulator całkowicie w lewo (szczeliny w sitku są zamknięte).
 - Aby uzyskać sok z miąższem, przesuń regulator w prawo (im bardziej w prawo, tym większe szczeliny w sitku).

Wyciskanie soku

Uwaga!

- Nie używaj urządzenia dłużej niż przez 5 minut. Czas ten obejmuje 10 interwałów po 15 sekund wyciskania i 15 sekund przerwy. Po tym czasie należy ok. 30 minut poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po każdej wycisniętej połowie owocu poczekaj 10 sekund, aż urządzenie ostygnie, aby uniknąć jego przegrzania.
- Przed wycisnięciem owoce należy umyć i przepołoić.
- Włożyć wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.

- Położyć jedną połowę owocu od góry na stożek do wyciskania i lekko dociśnij.
- Spowoduje to włączenie urządzenia i obrót stożka do wyciskania w lewo lub w prawo. Aby zatrzymać urządzenie, wystarczy zwolnić docisk stożka do wyciskania.
- Palcami nieco mocniej dociskaj owoc w różnych miejscach, aby wycisnąć z niego cały miąższ.
- Aby dokładnie wycisnąć cały sok, kilkakrotnie dociśnij wyciskaną połowę owocu do stożka, aż ten zmieni kierunek obrotu.
- Poczekaj 10 sekund, aż urządzenie ostygnie, zanim wycisniesz następną połowę owocu.
- Powtarzaj powyższe czynności do uzyskania żądanej ilości soku.

Wskazówki:

- Wyciskając wiele owoców, od czasu do czasu usuń tyżkę resztki miąższa z sitka, aby się nie zatkało.
- Wycisniętą ilość soku można odczytać z oznaczeń umieszczonych na dzbanku na sok. Nie przekraczaj oznaczenia 1 litr.
- Po każdym użyciu wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- Nie przechowuj soku w dzbanku na sok.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek kontaktu z wodą! Podstawy urządzenia nie wolno

- zanurzać w wodzie;
- trzymać pod bieżącą wodą;
- myć w zmywarce do naczyń.

Uwaga!

- Nie używaj szorstkich myjek ani szorujących środków do mycia, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia i akcesoriów.
- Nie myj akcesoriów z tworzywa sztucznego w zmywarce do naczyń. Elementy z tworzywa sztucznego mogą się odbarwić lub zmatowieć.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie podstawy urządzenia

- Upewnij się, czy wtyk przewodu zasilającego jest wyciągnięty z gniazda sieciowego.
- Podstawkę urządzenia wystarczy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką i dokładnie osuszyć.

Czyszczenie akcesoriów (rysunek 47)

- Aby odłączyć od siebie obie części sitka na miąższ, naciśnij regulator i rozłącz oba elementy składowe sitka.
- Dzbanek na sok, stożki do wyciskania, pokrywkę i sitko na miąższ umyj ciepłą wodą z odrobineą płynu do mycia naczyń, a następnie spłucz czystą wodą.
- Osusz dokładnie wszystkie części po umyciu.
- Ponownie połącz z sobą obie części sitka na miąższ, dociskając je do siebie, aż się w słyszalny sposób zatrzasną.

Przechowywanie

- Złoż urządzenie i zamontuj na nim wszystkie akcesoria.
- Nakładź na urządzenie pokrywkę.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Utylizacja zALLERYTego urządzenia

Jeśli nie zamierzasz dłużej korzystać z urządzenia elektrycznego, oddaj je bezpłatnie w jednym z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych. Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami (zob. symbol).

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, rzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów.

Nie dotyczy do akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe.

Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model	CP-B0101
Napięcie	220-240 V ~
Częstotliwość	50 Hz
Klasa ochronności	II <input checked="" type="checkbox"/>
Moc	30 W
Emisja hałasu	80 dB(A)
Pojemność	maks. 1 litr
Krótkotrwły czas pracy	5 min. (10 x 15 sek. wł./15 sek. wył.)
Wymiary urządzenia (wysokość x szerokość x głębokość)	ok. 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Długość przewodu zasilającego	ok. 90 cm

Wskazówka:

Zmiany techniczne i wizualne zastrzeżone.



Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, własnoręcznych napraw lub niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji.

Stimați clienti!

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat. Ați ales un produs cu un raport excelent între preț și performanță, care vă va aduce numeroase bucurii.

Înainte de utilizarea aparatului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați aparatul numai în modul descris nu în scopurile indicate.

Dacă dați aparatul altei persoane, predăți-l împreună cu toată documentația aferentă.

Furnitura

- Unitatea motorului (A)
- Vasul de suc (B)
- Sită pentru pulpă (C + D), două componente
- Con de presare mic (E)
- Con de presare mare (F)
- Capac (G)
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă pachetul conține toate componentele și dacă aparatul a suferit deteriorări în timpul transportului.

Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat. În cazul în care constatați deteriorări, adresați-vă unei filiale Kaufland.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele indicații de siguranță înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.

Pentru folosirea în siguranță a aparatului, respectați toate indicațiile de siguranță care urmează.

Utilizarea conformă

- Aparatul este proiectat exclusiv pentru obținerea prin presare a sucului din citrice, precum portocale și lămi, și se folosește exclusiv pentru nevoile private.
- Nu utilizați aparatul afară.
- Aparatul este destinat folosirii exclusive în locuințele private. Acesta nu este prevăzut pentru utilizări în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai în scopurile descrise și numai împreună cu accesoriile originale. Orice altă utilizarea sau orice modificare a aparatului este considerată neconformă. Nu se oferă garanție pentru prejudiciile rezultate din utilizarea neconformă sau din operarea incorectă.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere a copiilor la joaca cu ambalajele!

Nu lăsați niciodată ambalajele la îndemâna copiilor.

- Nu este permisă folosirea acestui aparat de către copii.
- Acest aparat poate fi folosit de persoanele cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cărora le lipsește experiența sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate ori dacă le-a fost explicat modul de folosire în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele aferente.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și mențenanța realizată de utilizator nu se execută de copii.
- Copiii trebuie să țină la depărtare de aparat și de cablul de alimentare.

Siguranța generală

- Aparatul nu poate fi utilizat, dacă cablul de alimentare sau carcasa este deteriorată.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi înlocuit numai într-un atelier de reparații specializat, pentru a evita orice pericole posibile.
- Aparatul poate fi utilizat numai împreună cu componente accesorii livrate.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent, dacă îl lăsați nesupravegheat, înainte de a pune sau lua accesorioare de la aparat, precum și înainte de a-l curăța.
- Înainte de înlocuirea accesoriorilor sau componentelor suplimentare care se mișcă în timpul utilizării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la priză.
- Nu folosiți aparatul o durată totală mai mare de 5. În aceste cinci minute sunt cuprinse 10 intervale de câte 15 secunde pentru presare și 15 secunde pentru pauză. Apoi, așteptați cca 30 de minute pentru ca aparatul să se răcească.
- Nu introduceți corpul aparatului în apă sau alte lichide și nu-l spălați sub jet de apă.
- Nu folosiți vasul de suc pentru păstrarea sucului.
- Aparatul nu se spală în mașina de spălat vase.
- Respectați secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Simboluri și semnificația lor



Acest simbol se referă la materiale și obiecte destinate a intra în contact cu alimentele.

Siguranța la amplasare și conectare

- Conectați aparatul numai la o sursă de alimentare cu energie electrică ale cărei tensiune și frecvență corespund datelor înscrise pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului. Plăcuța cu date tehnice se găsește pe fundul aparatului, în exterior.
- Conectați aparatul numai la o priză funcțională, corect instalată și prevăzută cu contact de siguranță.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și nealunecoasă.
- Aparatul nu trebuie așezat pe suprafete fierbinți sau în apropierea surselor de căldură.

Siguranța în timpul utilizării

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este pregătit pentru utilizare.
- După fiecare utilizare. Scoateți ștecărul din priză.

Siguranța la curățare

- Înainte de fiecare utilizare scoateți aparatul din priză.

Înainte de prima utilizare

- Înainte de prima utilizare îndepărtați toate ambalajele de pe aparat.
- Înainte de prima utilizare curățați temeinic aparatul și accesoriile (a se vedea secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Asamblarea aparatului



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul pornirii accidentale a aparatului! Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză înainte de a pune sau a lua accesoriile de la aparat.

Așezarea/scoaterea vasului de suc (figura 1)

- Așezați corpul aparatului pe o suprafață stabilă, plană și nealunecoasă.
- Așezați vasul de suc pe corpul aparatului.
- Rotiți vasul de suc spre dreapta, până ce se blochează fix pe aparat.
- Pentru a scoate vasul de suc, rotiți-l spre stânga și apoi ridicați-l.

Introducerea sitei pentru pulpă (figura 2)

- Așezați sita pentru pulpă pe vasul de suc astfel încât mânerul sitei să fie așezat pe mânerul vasului.

Așezarea/scoaterea conului de presare

(figura 3 + 5)

- Așezați conul de presare mic pe arborele motor și apăsați ușor până se fixează în loc.
- Pentru fructe mai mari, de exemplu, portocale, este recomandat conul de presare mare.
- Așezați conul mare peste conul mic astfel încât decupajele să se fixeze pe paletele conului mic.

- Apăsați ușor pe con până ce auziți un sunet de blocare.
- Pentru a scoate conul de presare mare, strângeți-l ușor la nivelul decupajelor și ridicați Cu mâna liberă, țineți de mânerul sitei pentru pulpă.
- Pentru scoaterea conului de presare mic, țineți bine de sita pentru pulpă și ridicați conul.

Prepararea sucului

Reglarea cantității de pulpă (figura 4/2)

- Cu ajutorul reglajului de la sita pentru pulpă reglați cantitatea dorită de pulpă:
 - Pentru suc fără pulpă, poziționați reglajul în extrema stângă (găurile din sită sunt închise).
 - pentru suc cu pulpă, poziționați reglajul spre dreapta (cu cât este mai spre dreapta, cu atât mai deschise vor fi găurile din sită).

Presarea sucului

Atenție!

- Nu folosiți aparatul o durată totală mai mare de 5. În aceste cinci minute sunt cuprinse 10 intervale a către 15 secunde pentru presare și 15 secunde pentru pauză. Apoi, așteptați cca 30 de minute pentru ca aparatul să se răcească.
- După presarea unui fruct, lăsați aparatul să se răcească 10 secunde, pentru a evita supraîncălzirea sa.
- Înainte de a le presa, spălați fructele și tă-

iați-le în două.

- Introduceți ștecarul într-o priză funcțională, corect instalată și prevăzută cu contact de siguranță.
- Apăsați ușor o jumătate de fruct pe conul de presare.
- Prin apăsare, aparatul pornește și conul de presare se rotește fie spre stânga, fie spre dreapta. Dacă nu mai apăsați fructul pe conul de presare, aparatul se oprește din nou.
- Prin apăsare, aparatul pornește și conul de presare se rotește fie spre stânga, fie spre dreapta. Dacă nu mai apăsați fructul pe conul de presare, aparatul se oprește din nou.
- Apăsați puțin mai tare cu degetele pe diferențele părți ale fructului, pentru presarea întregii pulpe.
- Pentru a presa complet jumătățile de fruct, la final apăsați-le de mai multe ori pe conul de presare, până ce acesta se rotește în direcția opusă.
- Lăsați aparatul să se răcească 10 secunde înainte de a presa următorul fruct.
- Repetați procedeul cu celelalte fructe, până ce obțineți cantitatea de suc dorită.

Indicații:

- Dacă presați multe fructe, scoateți din când în când cu o lingură resturile de pulpă din sită, pentru ca aceasta să nu se înfunde.
- Cantitatea de suc poate fi observată pe gradația de pe vasul de suc. Nu depășiți marcajul de 1 litru.
- După fiecare utilizare. Scoateți ștecarul din priză.
- Nu păstrați sucul presat în vasul de suc.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Corpul aparatului

- nu se introduce în apă;
- nu se ține sunjet de apă;
- nu se spală în mașina de vase;

Atenție!

- Nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abraziive, deoarece suprafetele aparatului și ale accesoriilor vor fi deteriorate.
- Nu spălați accesoriile de plastic în mașina de vase. Acestea ar putea prinde culoare sau ar putea deveni mate.

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, aparatul și accesoriile trebuie spălate temeinic.

Curățarea corpului aparatului

- Asigurați-vă că ștecarul este scos din priză.
- Curățați corpul aparatului numai cu un material ușor umezit și apoi ștergeți-l bine.

Curățarea accesoriilor (figura 4/1)

- Pentru a desprinde cele două părți ale sitei pentru pulpă una din celălătă, apăsați pe reglaj și trageți cele două părți pentru a le separa.

- Curățați vasul de suc, conurile de presare și sita pentru pulpă în apă caldă cu puțin detergent și apoi clătiți-le cu apă curată.
- Apoi, ștergeți bine toate componentele.
- Îmbinați din nou cele două părți ale sitei pentru pulpă, până ce auziți sunetul de blocare.

Păstrarea

- Asamblați aparatul cu toate accesorile sale.
- Așezați capacul pe aparat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajelor

Ambalajele produsului sunt realizate din materiale reciclabile. Eliminați fiecare dintre componentele ambalajului potrivit marcapelor lor la punctele de colectare publice sau potrivit regulamentelor locale.

Eliminarea aparatelor vechi

Dacă nu mai dorîți să utilizați aparatul electric, predăți-l gratuit la un punct public de colectare a deșeurilor de echipamente electrice. Deșeurile de echipamente electrice nu se elimină în niciun ca împreună cu resturile menajere (a se vedea simbolul).

Nu eliminați deșeurile de echipamente electrice în gunoiul menajer.

În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu legea națională de transportare, echipamentele electrice trebuie colectate separat și predate în vederea reutilizării ecologice:

Alternativa de reciclare la cerința de predare Ca alternativă la retrimitere, proprietarul trebuie să contribuie la valorificarea conformă în cazul în care renunță la dreptul de proprietate asupra aparatului. În acest scop, aparatul poate fi predat și unui centru de colectare, care realizează eliminarea lui în sensul Legii naționale privind economia circulară și deșeurile.

Cerința nu se aplică accesoriilor și componente suplimentare care însăcătuiesc aparatul vechi și care nu sunt prevăzute cu componente electrice.

Alte indicații privind eliminarea

Predați aparatul vechi astfel încât să nu fie afectată reutilizarea sau valorificarea sa ulterioară.

Deșeurile de echipamente electrice vechi pot conține substanțe nocive. În cazul manipulării necorespunzătoare sau al deteriorării aparatului, la valorificarea sa ulterioară aceste substanțe pot cauza afecțiuni ale sănătății sau poluarea apelor și a solului.

Date tehnice

Model	CP-B0101
Tensiune	220-240 V ~
Frecvență	50 Hz
Clasa de protecție	II <input checked="" type="checkbox"/>
Putere	30 W
Zgomot	80 dB(A)
Capacitate	max. 1 litru
Operare scurtă	5 min. (10 x 15 s pornit/15 s oprit)
Dimensiuni l x L x l	cca 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Lungimea cablului de alimentare	cca 90 cm

Indicație:

Sunt posibile modificări ale aspectului sau tehnice.



Garanția

Kaufland vă oferă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Garanția nu se extinde asupra prejudiciilor rezultate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, a folosirii abuzive, a manipulării necorespunzătoare, a reparațiilor făcute acasă sau a mențenanței și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok s vynikajúcim pomerom ceny/výkonu, s ktorým budete spokojný.

Pred používaním výrobku sa oboznámite so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi.

Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia.

Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

Rozsah dodávky

- jednotka motora (A)
- nádoba na šťavu (B)
- sitko na dužinu (C + D), dvojdielne
- malý lisovací trň (E)
- veľký lisovací trň (F)
- horné veko (G)
- návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie.

Poškodený výrobok nepoužívajte!

V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Výrobok je určený výhradne na prípravu ovocnej šťavy lisovaním z citrusového ovocia, ako sú pomaranče a citróny v bežných množstvách.
- Výrobok nepoužívajte vonku.
- Výrobok je určený iba na súkromné používanie v domácnosti. Nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte iba na uvedený účel použitia a s originálnym príslušenstvom. Akékolvek iné použitie alebo úpravy výrobku budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté pri používaní v rozpore s účelom použitia alebo nesprávnom používaní nepreberáme zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Varovanie!

Pri hraní s obalovým materiálom hrozí nebezpečenstvo udusenia detí!

Obalový materiál držte bezpodmienečne mimo dosahu detí.

- Tento výrobok nesmú používať deti.
- Tento výrobok smú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním prístroja, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti je potrebné držať mimo dosahu výrobku a prívodného kábla.

Všeobecná bezpečnosť

- Výrobok sa nesmie používať, ak je poškodený prívodný kábel alebo telo výrobku.
- Ak je poškodený prívodný kábel, smie ho vymeniť iba autorizovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Výrobok sa smie používať iba s dodaným príslušenstvom.
- Odpojte výrobok vždy od elektrickej siete, keď ho nechávate bez dohľadu, nasadzujete alebo odoberáte príslušenstvo a pred jeho čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo dielov, ktoré sa pri používaní pohybujú, je potrebné výrobok vypnúť a odpojiť od napájania.
- Nepoužívajte výrobok dlhšie ako 5 minút. Tieto zahŕňajú 10 intervalov po 15 sekundách lisovania a 15 sekundách prestávky. Nechajte výrobok potom cca 30 min. vychladnúť.
- Podstavec výrobku neponárajte do vody alebo iných kvapalín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Nádobu na šťavu nepoužívajte na uskladnenie šťavy.
- Výrobok sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dbajte na odsek „Čistenie a starostlivosť“.

Symboly a ich význam



Tento symbol označuje materiály a predmety, ktoré sú určené na kontakt s potravinami.

Bezpečnosť pri umiestnení a pripojení

- Výrobok zapojte iba k zdroju napájania, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane výrobku.
- Zapojte výrobok iba do nepoškodenej elektrickej zásuvky s ochranným kontaktom, nainštalovanej podľa predpisov.
- Postavte výrobok vždy na stabilný, rovný a protišmykový povrch.
- Výrobok neumiestňujte na horúci povrch alebo do blízkosti zdroja tepla.

Bezpečnosť pri prevádzke

- Nenechávajte nikdy bez dohľadu výrobok pripravený na používanie.
- Po každom použití vytiahnite zástrčku.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením odpojte výrobok od napájania.

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím z výrobku odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím dôkladne vyčistite výrobok a príslušenstvo (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Poskladanie výrobku



Varovanie!

Nebezpečenstvo zranenia pri neúmyselnom zapnutí výrobku! Dbajte na to, aby bola pred nasadzovaním alebo odoberaním príslušenstva vytiahnutá zástrčka.

Nasadenie/odobratie nádoby na štvavu

(obrázok 1)

- Postavte podstavec výrobku na stabilný, rovný a protišmykový povrch.
- Umiestnite nádobu na štvavu na podstavec výrobku.
- Otočte nádobu na štvavu v smere hodinových ručičiek, kým riadne nezaklapne na podstavci.
- Pre opäťovné odobratie nádoby na štvavu ju otočte proti smeru hodinových ručičiek a odoberte nahor.

Vloženie sitka na dužinu (obrázok 2)

- Položte sitko na dužinu na nádobu na štvavu tak, aby držadlo sitka ležalo na držadle nádoby.

Nasadenie/odobratie lisovacieho trňa

(obrázok 3 + 5)

- Malý lisovací trň nasadte na hncá hriadeľ a zľahka ho pritlačte, kým nezaklapne.
- Na veľké ovocie, ako napr. veľké pomaranče, je vhodný veľký lisovací trň.
- Nasadte ho na malý lisovací trň tak, aby výrezy siahali do krídel malého lisovacieho trňa.

- Zatlačte zľahka na lisovací trň, kým počutelne nezaklapne.
- Pre opäťovné odobratie veľkého lisovacieho trňa ho zľahka stlačte vo výške výrezov a nadvihnite nahor. Podržte pritom volhou rukou sitko na dužinu za držadlo.
- Pre odobratie malého lisovacieho trňa podržte sitko na dužinu a lisovací trň odoberete nahor.

Príprava

Nastavenie množstva dužiny (obrázok 4/2)

- Regulátorom na sitku na dužinu nastavte požadované množstvo dužiny:
 - Pre šťavu bez dužiny posuňte regulátor úplne doľava (drážky na sitku sú zatvorené).
 - Pre šťavu s dužinou posuňte regulátor úplne doprava (čím viac doprava, tým viac sa drážky na sitku otvoria).

Vylisovanie šťavy

Pozor!

- Nepoužívajte výrobok dlhšie ako 5 minút. Tieto zahŕňajú 10 intervalov po 15 sekundách lisovania a 15 sekundách prestávky. Nechajte výrobok potom cca 30 min. vychladnúť.
- Nechajte výrobok po vylisovaní každej polovice ovocia vychladnúť 10 sekúnd, aby ste predišli prehriatiu.
- Ovocie pred lisovaním umyte a narežte na polovice.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s ochranným kontaktom nainštalovanej podľa predpisov.
- Pritlačte jednu polovicu ovocia zhora zľahka na lisovací trň.

- Tým sa zapne výrobok a lisovací trň sa otáča doľava alebo doprava. Keď prestanete tlačiť ovocie na lisovací trň, výrobok sa znova vypne.
- Stláčajte prstami rôzne miesta ovocia trošku silnejšie, aby ste vytlačili celú dužinu.
- Pre úplné vylisovanie polovice ovocia viac krát stlačte lisovací trň, kým sa bude otáčať iným smerom.
- Pred vylisovaním ďalšej polovice ovocia nechajte výrobok vychladnúť 10 sekúnd.
- Zopakujte postup s ďalšími polovicami ovocia, kým nevytlačíte požadované množstvo šťavy.

Pokyny:

- Keď lisujete veľa ovocia, odstraňujte lyžičkou zvyšky dužiny zo sitka, aby sa neupchalo.
- Vylisované množstvo šťavy môžete vyčítať z ukazovateľa stavu naplnenia na nádobe na šťavu. Neprekračujte značku 1 liter.
- Po každom použití vytiahnite zástrčku.
- Neskladujte šťavu v nádobe na šťavu.

Čistenie a starostlivosť



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri mokre!

Podstavec výrobku

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu..

Pozor!

- Nepoužívajte drsnú hubku ani drsné čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy výrobku a príslušenstva.
- Neumývajte plastové príslušenstvo v umývačke riadu. Mohlo by dôjsť k zmene zafarbenia alebo zmatnenia plastových dielov.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím je potrebné dôkladne vyčistiť výrobok a príslušenstvo.

Vyčistenie podstavca výrobku

- Dbajte na to, aby bola zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Podstavec výrobku čistite iba jemne navlhčenou utierkou a potom ho dôkladne osušte.

Čistenie príslušenstva (obrázok 47)

- Pre uvoľnenie oboch dielov sitka na dužinu od seba stlačte regulátor a odtiahnite od seba oba diely.
- Vyčistite nádobu na šťavu, lisovací trň, veko a sitko na dužinu v teplej vode s malým množstvom saponátu a opláchnite ich čistou vodou.
- Všetky diely následne dôkladne osušte.
- Stlačte znova k sebe oba diely sitka na dužinu, kým do seba počutelhe nezaklapnú.

Uloženie

- Poskladajte výrobok so všetkým príslušenstvom.
- Nasadte na výrobok veko.
- Uložte výrobok na suchom mieste.

Odstránenie

Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľhých materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zbernych miestach resp. podľa platných predpisov.

Odstránenie výrobku

 Ak váš elektrický výrobok už nebudete používať, odovzdajte ho bezplatne u väšho predajcu alebo v zbernom dvore. Staré elektrické výrobky v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu (pozri symbol).

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu!

Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený. Alternatíva recyklования k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch.

Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických časťí.

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskôršie opäťovné použitie alebo zhodnotenie.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskôršom zhodnení výrobku viest k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model	CP-B0101
Napätie	220-240 V ~
Frekvencia	50 Hz
Ochranná trieda	II 
Výkon	30 W
Hluk	80 dB(A)
Objem	Max. 1 liter
Krátkodobá prevádzka	5 min. (10x 15 sek. zapnuté/15 sek vypnute)
Rozmery výrobku výška x šírka x hĺbka	cca 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Dĺžka prívodného kábla	cca 90 cm

Pokyn:

Technické zmeny a zmeny dizajnu vyhradené.



Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvaní 3 roky od dátumu kúpy.

Zo záruky sú vylúčené škody, ktoré vznikli nedodržiavaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním a zaobchádzaním, vlastnými úpravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти!

Честитим Ви покупката на Вашия нов уред. Избрали сте изделие с отлично съотношение цена/възможности, което много ще Ви радва.

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате уреда.

Използвайте уреда само по описания начин и в посочените области на прилагане.

При предаване на уреда на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

Съдържание на доставката

- Задвижващ блок (A)
- Кана за сок (B)
- Цедка за плодов пулп (C + D), от две части
- Малък конус (E)
- Голям конус (F)
- Горен капак (G)
- Инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете уреда за транспортни увреждания.

Не работете с повреден уред!

В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Безопасност

Прочетете старательно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделието за първи път.

За сигурна и безопасна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Използване по предназначение

- Уредът е предназначен изключително за приготвяне на плодов сок чрез изстискване на цитрусови плодове, като портокали и лимони, в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за частна употреба за битови цели. Той не е предвиден за използване за търговски или промишлени цели.
- Използвайте уреда само в предвидената област на използване и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или модификация на уреда се смята за използване не по предназначение. За повреди или щети, възникнали поради употреба не по предназначение или погрешно използване, няма да се поема отговорност.

Безопасност за деца и други хора



Предупреждение!

Опасност от задушаване или задавяне за деца при игра с опаковъчни материали!

Опаковъчните материали безусловно трябва да се държат извън досега на деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Този уред могат да използват хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит и познания, ако са наблюдавани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от неговото използване.
- Децата не бива да си играят с уреда.
- Почистването и потребителското поддържане не бива да се извършват от деца.
- Децата трябва да се държат на разстояние от уреда и захранващия кабел.

Общи указания за безопасност

- Уредът не бива да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени само от оторизиран ремонтен сервис, за да се избегнат опасни положения.
- Уредът може да се използва само с доставените в комплекта принадлежности.
- Винаги откачайте уреда от електрическата мрежа, когато го оставяте без наблюдение, преди да поставяте или махате принадлежности и преди да почиствате уреда.
- Преди смяна на принадлежности и приставки, които се движат при работа, уредът трябва да се изключи и да се откачи от електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда по-дълго от общо 5 минути. Те включват 10 интервала от по 15 секунди изстискване и 15 секунди пауза. Оставете уреда след това да се охлажда към 30 минути.
- Не потапяйте основата на уреда във вода или други течности и не я почиствайте под течаща вода.
- Не използвайте каната за сок за съхранение на сока.
- Уредът не бива да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте указанията в раздела "Почистване и грижи".

Символи и значението им



Този символ означава материали и предмети, които са предназначени за контакт с хранителни продукти..

Безопасност при поставяне и свързване

- Присъединявайте уреда само към електрозахранване, чието напрежение и честота съвпадат с данните от табелката на уреда! Табелката се намира от долната страна на уреда.
- Включвате щепсела на уреда само в неповреден, инсталиран в съответствие с наредбите шуко контакт.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, равна и нехълзгава повърхност.
- Уредът не бива да се поставя върху гореща повърхност или в близост до топлинен източник.

Безопасност по време на работа

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, докато е готов за работа.
- След всяка употреба изваждайте щепсела от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване откачайте уреда от електрическата мрежа.

Преди употреба за първи път

- Преди употребата за първи път махнете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди използването за първи път почистете старательно уреда и принадлежностите (вж. за целта раздела „Почистване и грижи“).

Сглобяване на уреда



Предупреждение!

Опасност от нараняване при случайно тръгване на уреда! Проверявайте дали щепсельт е изваден от контакта, преди да поставяте или сваляте принадлежности.

Поставяне / сваляне на каната за сок

(фиг. 1)

- Поставете основата на уреда върху стабилна, равна и нехълзгава повърхност.
- Поставете каната за сок върху основата на уреда.
- Завъртете каната за сок по часовниковата стрелка, докато се захване здраво за основата.
- За да свалите пак каната за сок, завъртете я обратно на часовниковата стрелка и я вдигнете.

Поставяне на цедката за плодов пулп

(фиг. 2)

- Сложете цедката за плодов пулп върху каната за сок така, че дръжката на цедката да легне върху дръжката на каната.

Поставяне / сваляне на конус за

изстискване (фиг. 3 + 5)

- Поставете малкия конус върху задвижващата ос и го натиснете леко така, че да се захване.

- а по-едри плодове, напр. големи портокали, подходящ е големият конус.
- Поставете го върху малкия конус така, че вдлъбнатините да се хванат върху ребрата на малкия конус.
- Натиснете леко конуса, докато се захване със звучно щракване.
- За да свалите големия конус, стиснете го малко на височината на вдлъбнатините и го вдигнете нагоре. При това задържайте със свободната ръка за дръжката цедката за плодов пулп.
- За сваляне на малкия конус хванете здраво цедката за плодов пулп и издърпайте нагоре конуса.

Приготвяне

Настройване на количество плодов пулп

(фиг. 4/2)

- Нагласете с регулатора на цедката за плодов пулп желаното количество пулп:
 - За сок без пулп бутнете регулатора докрай наляво (прорезите в цедката са затворени).
 - За сок с плодов пулп бутнете регулатора надясно (колкото по-надясно, толкова повече се отварят прорезите в цедката).

Изстискване на сок

Внимание!

- Не използвайте уреда по-дълго от общо 5 минути. Те включват 10 интервала от по 15 секунди изстискване и 15 секунди пауза. Оставете уреда след това да се охлажда към 30 минути.
- След всяка изстискана половинка плод оставяйте уреда да се охлажда 10 секунди, за да избегнете прегряване.

- Измийте плодовете и ги нарежете наполовина преди изстискването.
- Включете щепсела в неповреден, инсталiran в съответствие с наредбите шуко контакт.
- Натиснете една от половинките плод леко отгоре върху конуса.
- От това уредът се включва и конусът се върти наляво или надясно. Щом престанете да натискате плода върху конуса, уредът се изключва.
- Натискайте с пръсти различни места на плода малко по-силно, за да се изстиска всички плодов пулп.
- За да изстискате напълно половинката плод, натиснете я след това няколко пъти върху конуса, докато той се завърти в другата посока.
- Оставете уреда да се охлажда 10 секунди, преди да изстисквате следващата половинка плод.
- Повтаряйте процеса с други половинки плод, докато изстискате желаното количество сок.

Забележки:

- Когато изстисквате много плодове, отстранявайте междувременно с лъжица остатъците плодов пулп от цедката, за да не се запуши.
- Количество изстискан сок можете да видите на нивопоказателя на каната за сок. Не превишавайте маркировката за 1 литър.
- След всяка употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Не съхранявайте сока в каната за сок.

Почистване и грижи



Предупреждение!

Опасност от електрически удар поради влага!

Основата на уреда

- не бива да се потапя във вода;
- не бива да се държи под течаща вода;
- не бива да се мие в съдомиялна машина.

Внимание!

- Не използвайте нито стържещи гъби, нито абразивни почистващи средства, за да не се повредят повърхностите на уреда и на принадлежностите.
- Не мийте пластмасовите принадлежности в съдомиялна машина. Пластмасовите части могат да загубят цвета си или да станат матови.

Преди употреба за първи път

Преди използването за първи път уредът и принадлежностите трябва старательно да се почистят.

Почистване на основата на уреда

- Осигурете да е изваден щепселт от контакта.
- Почиствайте основата на уреда само с леко навлажнена кърпа и след това подсушавайте основата старательно.

Почистване на принадлежности (фиг.



- За да разделяте двете части на цедката за плодов пулп, натиснете регулятора и издърпайте двете части на цедката една от друга.

- Измивайте каната за сок, конусите, капака и цедката за плодов пулп в топла вода с малко миещ препарат за съдове и след това ги изплаквайте с чиста вода.
- След това подсушете добре всички части.
- Натиснете двете части на цедката за плодов пулп обратно една в друга, докато се захватат помежду им със звучно щракване.

Съхранение

- Сглобете уреда с всички принадлежности.
- Поставете капака върху уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.

Отстраняване на непотребния уред



Когато вече не искате да използвате електроуреда, предайте го безплатно в общински пункт за събиране на бракувани електроуреди. Старите електроуреди не бива в никакъв случай да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци (вж. символа).

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за оползотворяване с цел опазване на околната среда.

Алтернатива на призыва за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен, вместо да го предаде да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците.

Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуряд така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Технически характеристики

Модел	CP-B0101
Напрежение	220-240 V ~
Честота	50 Hz
Клас защита	II <input checked="" type="checkbox"/>
Мощност	30 W
Шум	80 dB(A)
Вместимост	макс. 1 литър
Кратковременен режим на работа	5 минути (10 x 15 сек. вкл. / 15 сек. изкл.)
Габаритни размери на уреда - височина x широчина x дълбочина)	прибл. 19,7 x 24,0 x 14,1 cm
Дължина на захранващия кабел	прибл. 90 cm

Забележка:

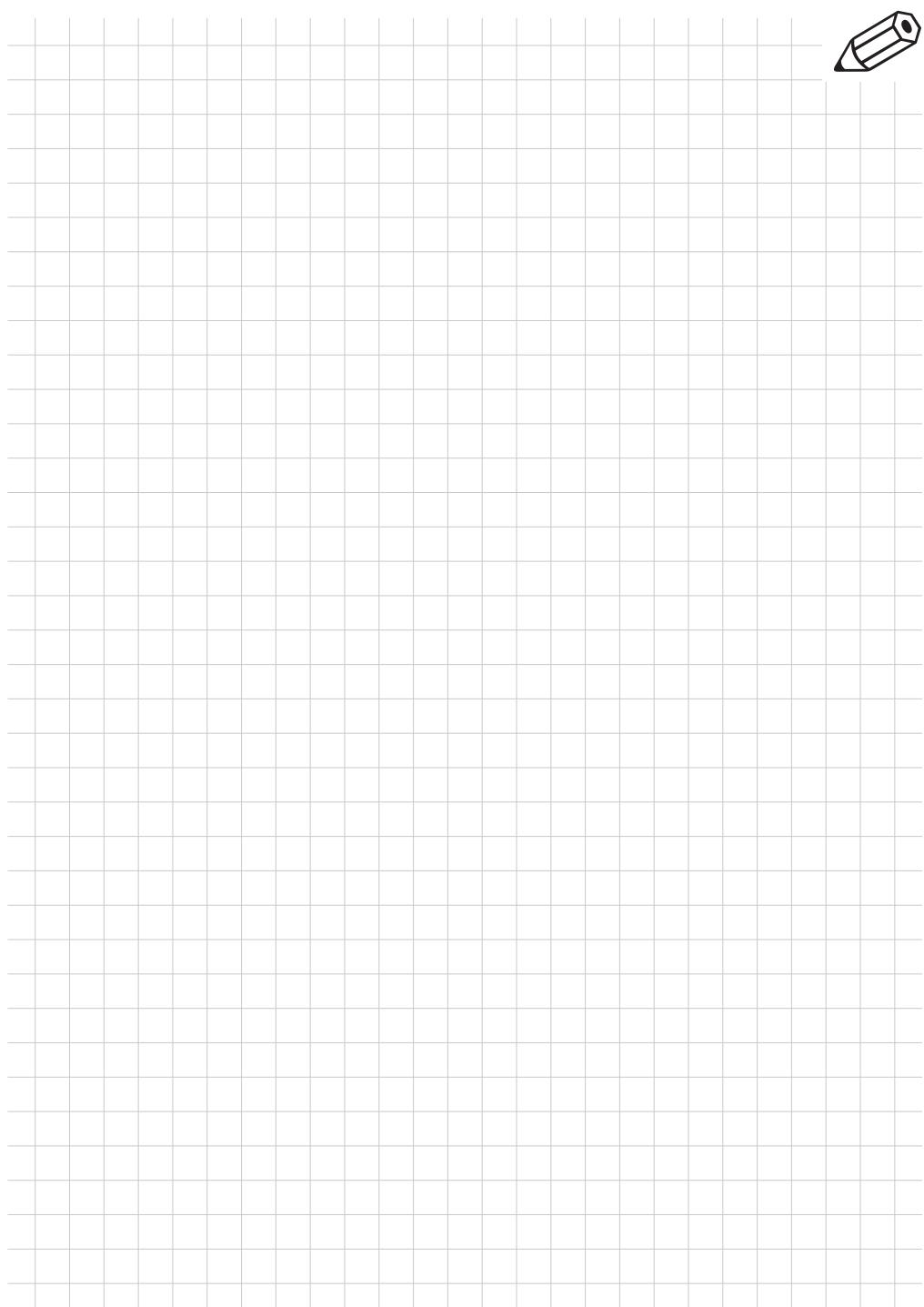
Възможни са технически и оптични промени.



Гаранция

Кауфланд Ви дава 3-годишна гаранция, считано от датата на закупуване.

От гаранцията са изключени повреди или щети, които се дължат на неспазване на инструкцията за употреба, използване не по предназначение, некомпетентно боравене, самостоятелни ремонти или недостатъчни поддържане и грижи.





Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de



Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

800 165 894

(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz



Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

0800 223 223

(besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr



Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

800 300 062

www.kaufland.pl



Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistență rapidă și competență disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: 0800 080 888

(număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

MD: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonia din Moldova)

www.kaufland.ro



Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

0800/15 28 35

(Bezplatne z pevnej aj mobilnej siete.)

www.kaufland.sk



Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

0800 12 220

(бесплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg



- D Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
- CZ Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
- HR Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
- PL Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
- RO MD Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
- SK Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
- BG Акуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:
www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitör MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кauфланd България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina /
Wyprodukowano w Chinach /
Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína /
Страна на произход: Китай



CP-B0101

788 / 1411403 / 3531150